

TVee[®] Model 20

Television Entertainment Enhancement System

Español

Sistema de Mejora del
Entretenimiento Televisivo.

Italiano

Sistema di TV entertainment
avanzato

Deutsch

System zur Steigerung der
Fernsehunterhaltung

Français

Système de perfectionnement
sonore pour télévision et
système de divertissement à
domicile

Swedish

System för bättre
TV-underhållning

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Questo simbolo riportato sul dispositivo indica la presenza di rischi derivanti da voltaggi pericolosi.



Questo simbolo riportato sul dispositivo indica che l'utente deve leggere tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale dell'utente.



Questo simbolo riportato sul dispositivo indica la presenza di una doppia coibentazione.



Attenzione!

Per ridurre il rischio di incendio o di folgorazione, non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità.

1. Leggere le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua, d'une source d'eau.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni fornite dal produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come termosifoni, stufe o qualsiasi altro dispositivo (amplificatori inclusi) che possa generare calore.
9. Non modificare la spina polarizzata o dotata di spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più larga dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più larga e il terzo polo hanno lo scopo di tutelare l'incolumità dell'utente. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente disponibile, rivolgersi a un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. Proteggere il cavo di alimentazione da possibili calpestamenti o compressioni, in particolare in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizzare esclusivamente prese/accessori specificati dal produttore.
12. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo di tempo.
13. Rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta esso risulti danneggiato in qualsiasi modo, per esempio in caso di danneggiamento della spina o del cavo di alimentazione, versamento accidentale di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
14. Collocare l'apparecchio mantenendo una distanza minima di 2" (50 mm) davanti, dietro e sui lati, per garantire una ventilazione ottimale. Non ostruire la ventilazione coprendo le aperture di ventilazione o collocando sul dispositivo o attorno a esso materiali quali giornali, tessuti, tende e così via.
15. Non collocare sull'apparecchio fonti di fiamme libere quali candele accese.
16. Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzi d'acqua. Non appoggiare sopra il dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi da fiori.
17. Fare in modo che il connettore di alimentazione in ingresso posto sul pannello posteriore del dispositivo o la spina di alimentazione inserita nella presa restino accessibili, in modo da rendere possibile lo scollegamento del dispositivo.
18. Per scollegare completamente il dispositivo dalla presa di corrente, staccare la spina del cavo di alimentazione dall'uscita AC.



Utenti americani:

Nota: Il presente dispositivo è stato testato e ritenuto conforme ai limiti di Classe B per i dispositivi digitali, riportati nella Parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono stati sviluppati ai fini di fornire una protezione ragionevole contro interferenze pericolose in installazioni residenziali. Il presente dispositivo genera, usa e può emettere energia di radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni riportate, potrebbe comportare interferenze pericolose alle comunicazioni via radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che le interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Se il presente dispositivo dovesse comportare interferenze pericolose nella ricezione radiotelevisiva, il che può essere determinato tramite l'accensione e lo spegnimento del dispositivo stesso, si invita l'utente a tentare di correggere l'interferenza, prendendo una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o ricollocare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Connettere il dispositivo a un'uscita di un circuito diverso da quello al quale è connesso il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV con esperienza, per ottenere assistenza.

Attenzione: Modifiche o variazioni non autorizzate apportate al ricevitore potrebbero compromettere il funzionamento del dispositivo da parte dell'utente.



Utenti canadesi:

Questo dispositivo è stato classificato come dispositivo digitale di Classe B in conformità con le norme ICES-003 canadesi. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Utenti europei:

RLAN - Radio Local Area Network Equipment

| | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| AT | CZ | FI | IS | LT | PT | SE | FR |
| BE | DK | DE | IE | MT | SK | CH | IT |
| EE | GR | LV | NL | SI | TR | LU | CY |
| HU | PL | ES | GB | NO | | | |

Il presente dispositivo può essere utilizzato esclusivamente in interni in FR.

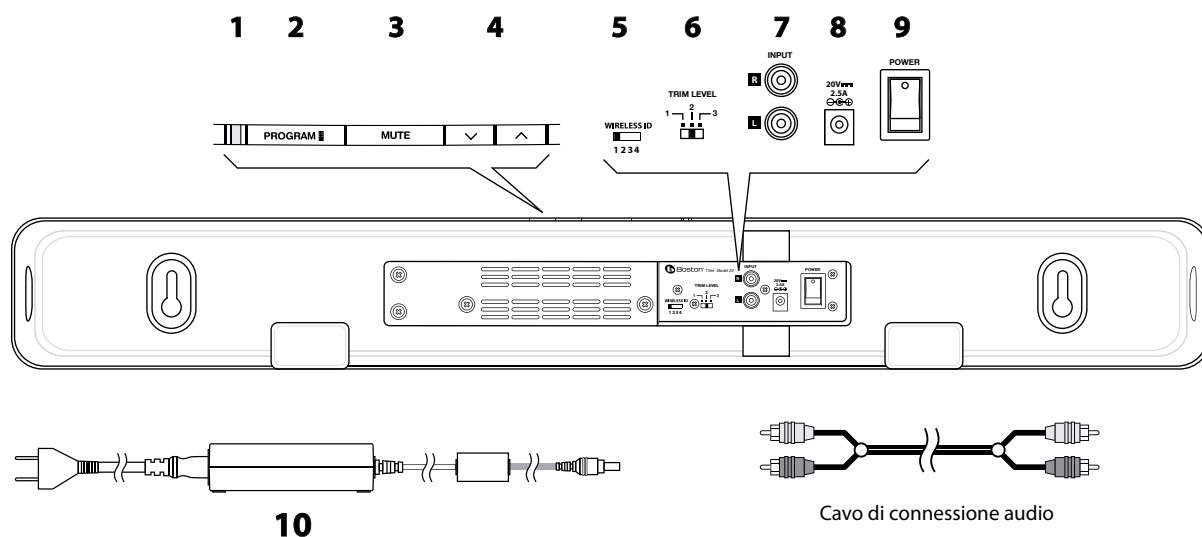
Il presente dispositivo può essere utilizzato esclusivamente in ambienti privati in IT.

Il presente dispositivo può essere utilizzato solo privatamente in LU. Funzionamento non consentito entro un raggio di 20 km dal centro di Ny-Ålesund in NO.

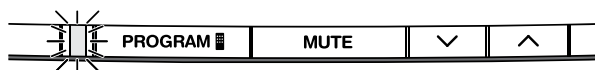
Con il presente manuale, Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive, Peabody, MA 01960 USA, dichiara che il dispositivo Tvee Modello 20 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre importanti condizioni definite nella Direttiva 1999/5/EC. Per ottenere una copia della Dichiarazione di Conformità (DOC) rivolgersi a:

Oliver Kriete
 Boston Acoustics, Division of D&M Europe B.V.
 Beemdstraat 11
 5653 MA Eindhoven
 Olanda

Componenti di TVee

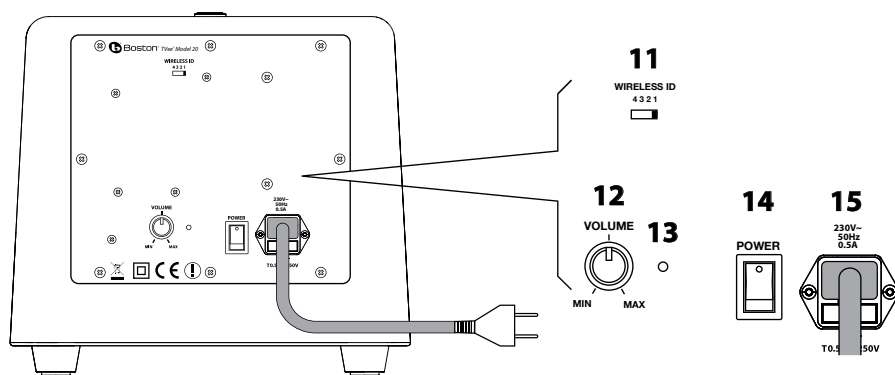


- 1** Indicatore di stato. Presenta spie di vari colori che indicano lo stato del funzionamento. Vedere la tabella seguente.
- 2** Tasto IR Learn – Attiva la modalità di apprendimento telecomando.
- 3** Pulsante di azzeramento volume. Permette di azzerare temporaneamente il volume di TVee.
- 4** Pulsanti volume. Consentono di regolare manualmente il volume di TVee.
- 5** Interruttore wireless ID. Permette di selezionare il “canale” per il segnale wireless del subwoofer. Impostare l’interruttore **11** nella stessa posizione.
- 6** Interruttore di livello. Regola la sensibilità in ingresso di TVee.
- 7** Ingressi. Ricevono il segnale in ingresso per TVee. Vedere la sezione “Connettere TVee” per ulteriori informazioni in merito.
- 8** Ingresso alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione **10** in questo punto.
- 9** Interruttore On/Off. Permette di accendere o spegnere TVee soundbar. Solitamente viene lasciato su ON.
- 10** Cavo di alimentazione. Fornisce l’alimentazione alla soundbar. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa a muro e collegare il cavo all’ingresso alimentazione **8**.



Indicatore di stato Soundbar

| | |
|---------------------------------------|--|
| Verde fisso | Modalità di accensione normale. |
| Verde lampeggiante una volta | Indica la ricezione di un segnale di controllo dal telecomando. |
| Arancione lampeggiante | TVee è pronto per apprendere un comando dal telecomando. |
| Arancione fisso | È attualmente selezionato il pulsante di controllo per l’apprendimento di un comando; TVee è in attesa di apprendere un comando IR. |
| Verde lampeggiante | TVee ha appreso un comando dal telecomando. |
| Rosso lampeggiante | TVee non è riuscito ad apprendere un comando dal telecomando. |
| Rosso e arancione lampeggiante | Indica che i codici IR appresi sono stati cancellati con successo. |



- 11** Interruttore wireless ID. Permette di selezionare il “canale” per il segnale wireless del subwoofer. Impostare nella stessa posizione dell’interruttore **5**.
- 12** Volume. Permette di regolare il volume del subwoofer per effettuare il bilanciamento con soundbar.
- 13** Indicatore di stato. Le spie diventano di colore verde quando il subwoofer è attivo e rosso quando questo è in modalità di azzeramento volume.
- 14** Interruttore On/Off. Permette di accendere o spegnere il subwoofer TVee. Solitamente viene lasciato su ON.
- 15** Fusibile di alimentazione. Protegge il subwoofer.

Specifiche

| | | |
|-------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| Potenza del sistema | picco 100 watts | |
| Dimensioni (H x L x P) | Soundbar | 3¾ x 31 x 4” (95 x 788 x 102mm) |
| | Subwoofer | 9½ x 10½ x 11” (241 x 266 x 280mm) |
| Peso | Soundbar | 8.4 lbs (3.9kg) |
| | Subwoofer | 11 lbs (5kg) |

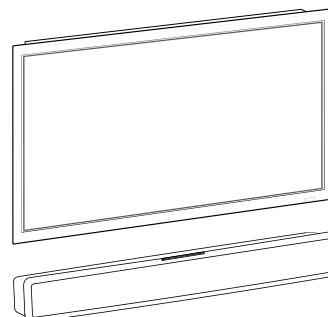
Informazioni su TVee

Congratulazioni per aver scelto TVee come sistema di home entertainment personale. TVee combina il famoso audio Boston con una facilità d’impiego senza precedenti. A partire da due compatti componenti, TVee permette di ottenere un suono che aggiungerà letteralmente un’intera nuova dimensione all’esperienza di TV entertainment dell’utente. Potenti amplificatori e circuiti di elaborazione D-sound garantiscono prestazioni emozionanti. La connessione wireless tra la soundbar e il subwoofer facilita notevolmente l’impostazione di TVee, formando la combinazione ideale di prestazioni e convenienza. Se necessario, TVee può anche apprendere dei segnali di controllo emessi da un telecomando, per una massima facilità d’uso e un funzionamento completamente trasparente.

Installazione di TVee

Probabilmente non vedrete l’ora di iniziare a utilizzare TVee, dunque procediamo subito con l’installazione. Collocare innanzitutto i componenti di TVee nella posizione desiderata. La soundbar deve essere posta centralmente rispetto allo schermo del televisore. Essa può essere collocata davanti al televisore, per esempio, oppure se il televisore si trova in un mobile predisposto con uno scaffale esattamente sopra lo schermo, collocare la soundbar su di esso. Evitare vani semichiusi, che potrebbero compromettere il bilanciamento audio naturale di TVee.

Il subwoofer è molto semplice. Esso può essere collocato in qualsiasi punto della stanza. Dal momento che esso riceve il segnale in modalità wireless, non ci si deve preoccupare di alcuna connessione. È sufficiente collegarlo a un’uscita AC. La collocazione in un angolo consente di rafforzare l’emissione dei bassi.

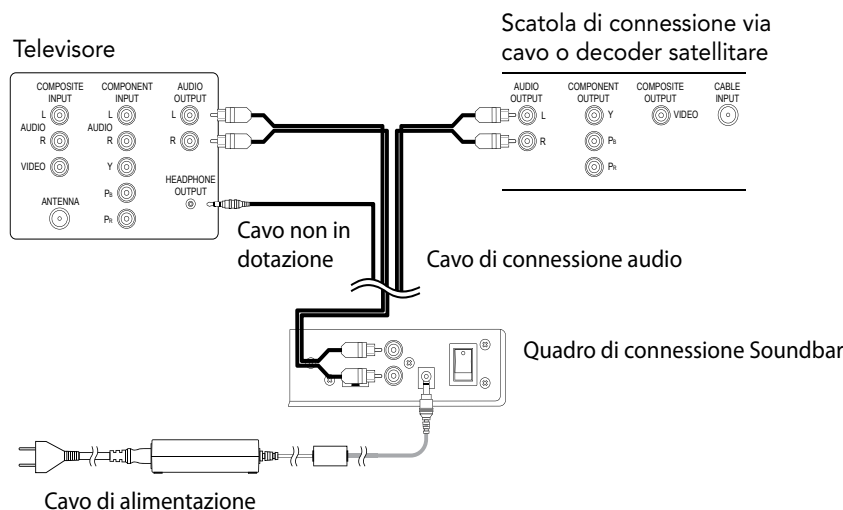


Connettere TVee

È ora necessario ottenere un segnale in ingresso per TVee soundbar. A questo scopo, utilizzare il cavo di connessione audio in dotazione. Il segnale può essere trasmesso da due fonti: il televisore o una scatola di connessione per TV via cavo (che nel caso di un sistema satellitare ha la stessa funzione del decoder. Per semplicità la chiameremo scatola di connessione).

Il principale vantaggio derivante dalla possibilità di ottenere il segnale dalla scatola di connessione è la sua facilità di installazione. Se però si dispone di più fonti di segnale, come un lettore DVD, in aggiunta al segnale via cavo potrebbe essere necessario ottenere il segnale dalla TV in modo da poter fruire dell'audio di TVee con tutti i supporti presenti. Alcuni televisori potrebbero essere dotati unicamente di un'uscita per cuffie. In questo caso, ci si può collegare al TVee servendosi di un adattatore per spinotti per cuffie o di un altro cavo disponibile presso il proprio rivenditore (non in dotazione).

Il gruppo bassi riceve un segnale audio wireless dalla soundbar: è necessario semplicemente collegarlo all'uscita AC.



Accendere TVee!

Ora arriva il bello! Collegare il cavo di alimentazione alla soundbar, accenderla tramite il pulsante di accensione e accendere il subwoofer tramite il pulsante di accensione corrispondente. Accendere gli altri componenti del sistema e sintonizzarsi su un canale noto. Si dovrebbe udire l'audio proveniente da TVee. In caso negativo, tentare di alzare il volume di TVee utilizzando i pulsanti di controllo volume.

Se TVee è connesso al televisore, tentare di regolare il volume utilizzando il telecomando del televisore. Se il livello di volume cambia, questo indica che TVee è collegato a un'uscita "variabile". Dovrebbe funzionare anche il controllo di azzeramento del volume del telecomando del televisore. Questo facilita le cose e permette di ignorare la sezione "Controllo di TVee" alla pagina seguente.

Se TVee è connesso al televisore, è probabile che siano in funzione anche gli altoparlanti del televisore. Molti televisori moderni dispongono di un sistema di disattivazione degli altoparlanti interni. Sono disponibili centinaia di modelli di televisori prodotti da decine di produttori, dunque è impossibile fornire delle istruzioni specifiche su come procedere. Buona parte di essi si serve tuttavia di una procedura simile.

Ricerca un pulsante di tipo "menu" o "setup" sul telecomando del televisore. Premerlo e visualizzare un menu sullo schermo. Ricerca un'opzione per il controllo delle funzioni audio e selezionarla. Al suo interno, si trovano probabilmente le impostazioni di disattivazione degli altoparlanti interni.

Se non è possibile disattivare gli altoparlanti interni non c'è problema. TVee migliorerà efficacemente l'audio degli altoparlanti del televisore con una risposta estesa e una migliore definizione audio. Tuttavia, per ottenere il massimo da TVee, è consigliabile tenerlo a un volume più alto rispetto a quello del televisore. Attenersi ai seguenti passaggi per regolare il bilanciamento del volume:

- 1 Far apprendere a TVee i comandi di aumento e riduzione del volume del telecomando del televisore. Vedere la sezione "Controllo di TVee" per ulteriori informazioni in merito.
- 2 Abbassare completamente il volume del televisore utilizzando i pulsanti di controllo corrispondenti.
- 3 Utilizzare i pulsanti di controllo del volume della soundbar per impostare il volume di TVee a un livello di ascolto normale.

Dopo aver effettuato questa regolazione, il volume di TVEe dovrebbe risultare sempre più alto rispetto a quello degli altoparlanti del televisore. Successivamente, sarà possibile utilizzare il telecomando del televisore per regolare il volume come avviene normalmente.

Calibrare TVEe

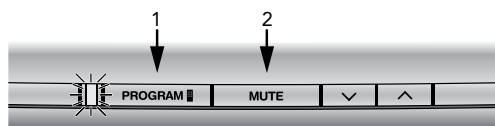
Ora che il dispositivo è collegato e funzionante, è possibile regolare il gruppo bassi in relazione agli altoparlanti della soundbar, in modo che il sistema emetta un audio Boston bilanciato e naturale. Iniziare con il controllo volume del subwoofer collocato al centro dell'intervallo di rotazione. Riprodurre una vasta gamma di materiale sorgente, come musica, la colonna sonora di un film con effetti speciali dinamici, dialoghi parlati. Regolare il volume aumentandolo e riducendolo rispetto al punto iniziale, fino a ottenere un suono naturale con i diversi tipi di materiale programmato.

Control TVEe

Se si è connesso TVEe a un televisore, a una scatola di connessione o a un decoder satellitare e la variazione del volume tramite il telecomando non ha alcun effetto sul volume del sistema TVEe, questo indica che l'uscita alla quale è connesso TVEe è di tipo "a livello costante". Con un'uscita di tipo a livello costante, è necessario programmare TVEe in modo che risponda ai codici del telecomando del televisore o qualsiasi altro telecomando che si desidera utilizzare. L'obiettivo è quello di poter utilizzare un solo telecomando. Ecco come procedere.

Supponiamo che si desideri che TVEe apprenda il comando di "azzeramento volume" del telecomando disponibile.

- 1 Tenere premuto il pulsante di accensione e il pulsante "Tasto IR Learn" fino a quando la spia dell'indicatore di stato non diventa arancione lampeggiante.
 - 2 Premere il pulsante che si desidera programmare sul proprio telecomando: in questo esempio, il pulsante di azzeramento volume.
 - 3 Dirigere il telecomando verso TVEe soundbar da circa 30 cm di distanza. Tenere premuto il pulsante di azzeramento volume per un secondo, quindi rilasciarlo per un altro secondo. Ripetere la sequenza di pressione e rilascio del pulsante fino a quando l'indicatore di stato non diventa verde.
- SUGGERIMENTO:** tenere fermo il telecomando e premere/rilasciare lentamente il pulsante per assicurarsi che TVEe acquisisca il segnale del telecomando.



Se TVEe non acquisisce il segnale del telecomando entro 20 secondi, l'indicatore di stato diventerà di colore rosso lampeggiante per altri 20 secondi, quindi tornerà verde. Ripetere i passaggi da 1 a 3, prestando attenzione a tenere fermo il telecomando e a premere lentamente il pulsante. Ripetere questa procedura con tutti gli altri pulsanti del telecomando che si desidera far apprendere a TVEe.

Importante: TVEe può imparare a rispondere a quasi qualsiasi pulsante di quasi tutti i telecomandi. L'utente decide quale telecomando utilizzare: quello del televisore, quello del ricevitore satellitare, quello della scatola di connessione via cavo e così via, insegnando a TVEe a rispondere ai pulsanti desiderati.

Nel caso di errori o nel caso in cui si desideri cancellare la programmazione del telecomando da TVEe per qualsiasi motivo, tenere premuti i pulsanti di azzeramento volume e Volume Giù fino a quando l'indicatore di stato non lampeggia alternativamente in rosso e arancione per 3 secondi. **NOTA:** in questo modo, viene cancellata **COMPLETAMENTE** la programmazione da telecomando di TVEe. Se si necessita di modificare la programmazione per alcuni pulsanti di TVEe, seguire i tre passaggi appena descritti per sovrascrivere la programmazione precedente.

Dettagli su TVEe

Nella maggior parte dei sistemi, dopo aver effettuato la programmazione da telecomando desiderata, è possibile rilassarsi e godersi il nuovo audio ottenuto. Potrebbero però risultare utili o interessanti i seguenti dettagli.

Alimentazione – Gli interruttori di alimentazione sul retro della soundbar e del subwoofer possono essere lasciati accesi. TVEe è dotato di un sistema di silenziamento automatico dell'audio. Dopo circa 15 minuti di inattività, gli amplificatori si spengono automaticamente. Non appena viene applicato un segnale agli ingressi di TVEe, gli amplificatori si accendono di nuovo.

Interruttore wireless ID – Sia la soundbar sia il subwoofer dispongono di un interruttore wireless ID. L'impostazione degli interruttori cambia la frequenza del segnale wireless inviato dalla soundbar al gruppo bassi. I due interruttori devono dunque essere impostati nella stessa posizione.

Solitamente, non è necessario regolare questi interruttori. A cosa servono allora? Se si dispone di più sistemi TVee nella propria abitazione è possibile usare diverse impostazioni per gli interruttori wireless ID, in modo che i sistemi non interferiscano reciprocamente.

Interruttore di livello – Regola la sensibilità in ingresso di TVee. Se l'uscita del televisore è troppo bassa, potrebbe essere necessario cambiare il livello impostato a "1" per alzarlo. Al contrario, se si rileva una distorsione del segnale audio, provare l'impostazione "3" per abbassare l'ingresso.

Risoluzione dei problemi di TVee

La Soundbar non si accende.

L'alimentazione è collegata a una presa funzionante?

L'alimentazione è collegata correttamente all'ingresso di alimentazione della soundbar?

L'interruttore di alimentazione sul quadro posteriore si trova in posizione "ON"?

Il Subwoofer non si accende.

Il subwoofer è collegato a una presa funzionante?

L'interruttore di alimentazione sul quadro posteriore si trova in posizione "ON"?

Il fusibile è danneggiato? Sostituire con un fusibile dello stesso tipo. Se questo si danneggia di nuovo e dopo poco tempo, potrebbe essere necessario far riparare il gruppo bassi.

Non è possibile udire alcun audio proveniente da TVee.

L'ingresso del segnale è collegato a un'uscita che fornisce un segnale?

Soundbar e Subwoofer sono alimentati e accesi?

Alzare il volume di TVee Soundbar.

Alzare il volume del televisore o della scatola di connessione a cui è connesso TVee.

Controllare lo stato di azzeramento del volume: l'indicatore di stato è verde lampeggiante? Premere il pulsante di azzeramento volume della Soundbar

Non è possibile udire alcun suono proveniente dal subwoofer.

Effettuare i controlli riportati nella sezione precedente "Il gruppo bassi non si accende".

Alzare il controllo volume.

Assicurarsi che gli interruttori wireless ID di soundbar e gruppo bassi siano impostati allo stesso modo.

Controllare che l'impostazione ID wireless è la stessa sulla barra.

Il suono proveniente dalla Soundbar risulta distorto.

Impostare l'interruttore di livello a un valore più alto.

Controllare la fonte del segnale per assicurarsi che la distorsione non abbia origine da questo punto.

Bassi non sufficientemente alti.

Alzare il controllo volume del subwoofer.

Avvicinare il subwoofer a un angolo della stanza.

Controllare che l'impostazione ID wireless è la stessa sulla barra.

TVee non apprende i comandi dal telecomando.

Seguire attentamente le istruzioni di programmazione.

Tenere fermo il telecomando a circa 30 cm dalla soundbar.

Premere e rilasciare il pulsante del telecomando **l e n t a m e n t e!**

Nota: TVee apprende quasi tutti i comandi IR, ma alcuni protocolli IR non possono essere programmati.

Col passare del tempo, il volume degli altoparlanti del televisore si alza rispetto a quello del sistema TVee.

Quando il pulsante di controllo volume del telecomando viene tenuto premuto, la televisione può cambiare livello di volume più velocemente rispetto a TVee.

Utilizzare i pulsanti della Soundbar per regolare il volume di TVee e ottenere un bilanciamento corretto con gli altoparlanti del televisore. Il woofer sembra presentare delle interferenze con il segnale wireless.

Provare a cambiare le impostazioni degli interruttori wireless ID di soundbar e subwoofer.

Il subwoofer potrebbe trovarsi troppo lontano dalla Soundbar per poter ottenere un buon segnale. Provare ad avvicinarli.

Garanzia limitata

Boston Acoustics garantisce all'acquirente originale del sistema TVee che questo apparecchio non presenta alcun difetto nei materiali e nella composizione delle sue parti meccaniche per un periodo di 5 anni dalla data dell'acquisto. Il periodo di garanzia per i componenti elettrici di TVee è di 1 anno.

In fase di richiesta di assistenza, è di responsabilità dell'acquirente l'installazione e l'impiego del dispositivo in conformità con le istruzioni fornite, al fine di fornire un trasporto sicuro e protetto presso un rappresentante di assistenza autorizzato Boston Acoustics, nonché di presentare eventuali prove d'acquisto sotto forma di documento di vendita.

La presente garanzia non include danni derivanti da abuso, cattivo uso, installazione non corretta, incidenti, spedizione o riparazioni/modifiche effettuate da persone non autorizzate da Boston Acoustics.

Questa garanzia è limitata al prodotto Boston Acoustics e non copre i danni di alcun dispositivo associato. Questa garanzia non copre i costi di rimozione o reinstallazione. Questa garanzia non è valida in mancanza del numero di serie del dispositivo. Questa garanzia fornisce all'utente diritti legali specifici e gli consente di fruire di altri diritti che variano da uno stato all'altro.

In necessità di assistenza

Contattare innanzitutto il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Se questo non è possibile, scrivere a:

Boston Acoustics, Inc.
100 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430 USA

O contattateci tramite e-mail all'indirizzo:
support@bostona.com

Vi informeremo immediatamente su come procedere. Se è necessario restituire TVee alla fabbrica, effettuare una spedizione prepagata. In seguito alla riparazione, ve lo restituiremo riparato e franco spedizione negli Stati Uniti e Canada.



Questo simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Al contrario, esso deve essere smaltito tramite un sistema di smaltimento apposito per i rifiuti elettronici o restituito al rivenditore all'acquisto di un prodotto simile. Il produttore ha pagato per il riciclo di questo prodotto. In tal modo, è possibile contribuire al reimpiego e riciclo dei materiali, riducendo al minimo gli effetti indesiderati sull'ambiente e la salute umana ed evitando multe per uno smaltimento errato.